

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-04-83-T

Datum: 21. maj 2008.

Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM I

U sastavu: sudija Bakone Justice Moloto, predsjedavajući
sudija Frederik Harhoff
sudija Flavia Lattanzi

Sekretar: g. Hans Holthuis

Odluka od: 21. maja 2008.

TUŽILAC

protiv

RASIMA DELIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU ODBRANE ZA ODOBRENJE DA ULOŽI ŽALBU NA
ODLUKU PRETRESNOG VIJEĆA OD 9. MAJA 2008.**

Tužilaštvo:

g. Daryl A. Mundis
gđa Laurie Sartorio
g. Matthias Neuner
g. Kyle Wood
g. Aditya Menon

Branioци optuženog:

gđa Vasvija Vidović
g. Nicholas David Robson

Prijevod

PRETRESNO VIJEĆE I (dalje u tekstu: Pretresno vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

RJEŠAVAJUĆI po "Zahtjevu odbrane za odobrenje da uloži žalbu na Odluku Pretresnog vijeća od 9. maja 2008", podnesenom javno 13. maja 2008.;

IMAJUĆI U VIDU "Odluku po zahtjevu tužilaštva za uvrštavanje dokumenata u spis", donesenu 9. maja 2008. (dalje u tekstu: Pobjijana odluka), kojom je Pretresno vijeće uvrstilo u spis osam primjeraka korespondencije između tužilaštva i vlasti Bosne i Hercegovine i Republike Srpske (dalje u tekstu: korespondencija), kao i dva memoranduma koje je ponudila odbrana u Odgovoru na Pobjijanu odluku (dalje u tekstu: memorandumi);

IMAJUĆI U VIDU tvrdnju odbrane da bi Pobjijana odluka značajno uticala na pravičnost suđenja budući da prihvatanje memoranduma Pobjijanom odlukom nije bilo dovoljno za otklanjanje stanja u kom je korespondencija uvrštena u spis nakon što je okončano izvođenje dokaza odbrane što je imalo za posljedicu to da je "efektivno pravo odbrane da ima dovoljno vremena da se pripremi i pozove svjedoke koji će opovrgnuti dotične dokaze temeljno narušeno";¹

IMAJUĆI U VIDU da je tužilaštvo 14. maja 2008. godine tužilaštvo obavijestilo sudskog savjetnika u ovom predmetu da ne namjerava dostaviti odgovor na Zahtjev;

IMAJUĆI U VIDU da, shodno pravilu 73(B) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik), "[n]a odluke o svim podnescima interlokutorna žalba može se uložiti samo uz odobrenje pretresnog vijeća, koje takvo odobrenje može dati ako se odluka tiče pitanja koje bi u znatnoj mjeri uticalo na pravično i ekspeditivno vođenje postupka ili ishod suđenja, te ako bi, po mišljenju pretresnog vijeća, promptno rješenje Žalbenog vijeća moglo suštinski pospješiti postupak";²

UZIMAJUĆI U OBZIR da odbrana u svom Zahtjevu ne iznosi argumentaciju o tome kako bi to promptno rješenje Žalbenog vijeća moglo suštinski pospješiti postupak u ovom predmetu, i da se Pretresno vijeće nije uvjerilo da bi to stvarno bio slučaj budući da se suđenje nalazi u dosta odmakloj fazi;

¹ Zahtjev, par. 3, 8, 10.

² *Vidi Tužilac protiv Vojislava Šešelja*, predmet br. IT-03-67-T, Odluka po zahtevu optuženog za odobrenje da uloži žalbu na usmenu odluku od 20. marta 2008., str. 3, s daljnjim referencama na sudsku praksu.

Prijevod
KONSTATUJUĆI da drugi kumulativni uslov iz pravila 73(B) nije ispunjen i da je stoga nepotrebno da razmotri pitanje uticaja Pobjijane odluke na pravično vođenje postupka;

NA OSNOVU pravila 54 i 73(B) Pravilnika,

ODBIJA Zahtjev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/
sudija Bakone Justice Moloto,
predsjedavajući

Dana 21. maja 2008.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]